



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Рамкової угоди між Урядом України
та Урядом Фінляндської Республіки щодо проєктів,
що фінансуються за програмою Фінсько-українського
інвестиційного фонду (ФУІФ)

Верховна Рада України постановляє:

Ратифікувати Рамкову угоду між Урядом України та Урядом Фінляндської Республіки щодо проєктів, що фінансуються за програмою Фінсько-українського інвестиційного фонду (ФУІФ), вчинену 12 листопада 2024 року в м. Києві (додається), яка набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення, яким підтверджується виконання Сторонами відповідних внутрішньодержавних юридичних процедур, необхідних для набрання чинності цією Рамковою угодою.

Президент України

м. Київ
26 лютого 2025 року
№ 4275-IX



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

РАМКОВА УГОДА
МІЖ
УРЯДОМ УКРАЇНИ
ТА
УРЯДОМ ФІНЛЯНДСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ
ШОДО
ПРОЄКТІВ, ЩО ФІНАНСУЮТЬСЯ ЗА ПРОГРАМОЮ ФІНСЬКО-
УКРАЇНСЬКОГО ІНВЕСТИЦІЙНОГО ФОНДУ (ФУІФ)

Уряд України (далі – “Україна”) та Уряд Фінляндської Республіки (далі – “Фінляндія”), представлений Міністерством закордонних справ Фінляндії, далі – “Сторони”,

Засуджуючи жорстоку війну Росії проти України як порушення міжнародного права та принципів Статуту Організації Об’єднаних Націй,

Визнаючи непохитну підтримку Фінляндією України, її суверенітету, незалежності та територіальної цілісності,

Беручи до уваги Національний план Фінляндії з відновлення та відбудови України, опублікований у грудні 2023 року, та те, що ФУІФ є частиною реалізації Національного плану, який надає фінансову підтримку таким інвестиціям у державний сектор України, які узгоджуються з національними планами розвитку України; Цілями сталого розвитку ООН (ЦСР) та передбачають використання фінських технологій та досвіду,

Визнаючи, що програма Фінсько-українського інвестиційного фонду (далі – “ФУІФ”), яка базується на принципах Інвестиційної програми для державного сектору (далі – “ІПДС”), є одним з інструментів, доступний Фінляндії для підтримки України в її відновленні та відбудові. Метою Програми ФУІФ є надання додаткового фінансування для проєктів, які є прийнятними для Фінляндії відповідно до Домовленості ОЕСР щодо керівних принципів офіційно підтримуваних експортних кредитів (далі – “Проекти”),

Беручи до уваги, що Україна в цілому відповідно до вимог Керівних принципів ОЕСР щодо офіційно підтримуваних експортних кредитів відповідає критеріям, необхідним для отримання фінансування за Програмою ФУІФ, та,

Зважаючи на те, що Україна висловила зацікавленість в отриманні фінансової допомоги у формі пільгових кредитів з боку Фінляндії для реалізації низки проектів.

Домовилися стосовно проектів, що фінансуються за Програмою ФУІФ в Україні, про зазначене нижче:

СТАТТЯ I

Визначення термінів

1. Глосарій термінів включає такі терміни:
2. ІПДС (Інвестиційна програма для державного сектору) – Програма пільгового кредитного фінансування Міністерства закордонних справ Фінляндії для фінансування інвестицій у державний сектор на ринках, що розвиваються, та забезпечення участі Фінляндії у формі технологій, досвіду, рішень, обладнання та послуг для інвестицій. Фінансування ІПДС від Міністерства закордонних справ Фінляндії класифікується як Офіційна допомога розвитку (ОДР).
3. Пільговий кредит = Тип фінансування ОДР, який передбачає більш сприятливу процентну ставку та інші умови, відмінні від комерційного кредиту.
4. Кредитор = Фінансова установа, яка надає кредитне фінансування Позичальнику.
5. Позичальник = Україна, в особі Міністра фінансів України.
6. Кредитна угода = Кредитна угода, що укладається між Позичальником та Кредитором у зв'язку з Комерційними контрактами.
7. Рішення про надання пільгового кредиту = Позитивне рішення, прийняте Міністерством закордонних справ Фінляндії, щодо фінансування ОДР для Проекту за програмою ФУІФ.
8. Замовник Проекту = Установа, що впроваджує Проект = державний орган влади або суб'єкти господарювання державного сектору економіки, що відповідає за розробку та успішне впровадження Проектів.
9. Концепція Проекту = Концептуальна записка, в якій викладено загальний зміст відповідного Проекту, включаючи, але не обмежуючись цим, Замовника Проекту, основний зміст, заплановані цілі розвитку, план обслуговування та експлуатації після завершення Проекту, досвід Фінляндії та попередній бюджет.
10. Проектний документ = Детальний плановий документ, в якому викладено, серед іншого, технічний зміст відповідного Проекту, попередній бюджет, інституційні механізми впровадження Проекту, кінцевий результат Проекту з індикаторами, результати та заходи Проекту, ризики Проекту та заходи щодо їх пом'якшення, план обслуговування та експлуатації після завершення Проекту, а також план моніторингу

та звітності Проекту.

11. Експортер = Фінський постачальник технологій, досвіду, рішень, обладнання та послуг для інвестицій.

12. Комерційний контракт = Контракт, що укладається між Замовником Проекту та Фінським експортером.

13. Уповноважені органи = Міністерство закордонних справ Фінляндії та Міністерство фінансів України. Ці два міністерства відповідають за загальну координацію та управління інструментом ФУІФ відповідно цієї Угоди.

14. Грантова еквівалентна частина ФУІФ = Інструмент ФУІФ є інструментом, який відповідає вимогам ОДР, оскільки він передбачає достатню частку фінансування у формі гранту. Грант використовується для обслуговування процентних платежів, що підлягають сплаті Кредитору за Кредитною угодою (Процентна субсидія), а також частини основної суми кредиту (Грантова еквівалентна частина Комерційного контракту). Грантова еквівалентна частина ФУІФ становить щонайменше 35 %.

СТАТТЯ II

Предмет і мета

1. Фінансування Проектів за Програмою ФУІФ регулюється Законом Фінляндії про пільгові кредити країнам, що розвиваються (1114/2000, зі змінами), Декретом Фінляндії про пільгові кредити країнам, що розвиваються (1253/2000, зі змінами), та іншими відповідними законами Фінляндії, а також адміністративними інструкціями Міністерства закордонних справ Фінляндії, що ґрунтуються на законодавстві Фінляндії. Відповідно до законодавства Фінляндії проекти в рамках ФУІФ повинні впроваджуватися на основі комерційного контракту між Замовником Проекту та Фінським експортером, який має бути затверджений Фіннвера Пі-ел-сі, і принаймні одна третина вартості кожного Проекту повинна походити з Фінляндії.

2. Сторони домовилися, що для кожного Проекту, який буде фінансуватися за Програмою ФУІФ, Позичальник отримуватиме пільговий кредит (далі – “Пільговий кредит”) від комерційного банку, прийнятного для Фіннвера Пі-ел-сі, або іншої кредитної установи, яка відповідає вимогам фінського законодавства (далі – “Кредитор”), і з цією метою укладе кредитну угоду (далі – “Кредитна угода”) із зазначеним Кредитором. Сторони також домовилися, що для того, щоб Проект відповідав критеріям фінансування за Програмою ФУІФ, Пільговий кредит для такого Проекту повинен бути забезпечений гарантією Фіннвера Пі-ел-сі та схвалений рішенням Міністерства закордонних справ Фінляндії (далі – “Рішення про надання пільгового кредиту”). Крім того, Сторони домовилися, що для кожного Проекту український замовник Проекту (далі – “Замовник Проекту”) укладе комерційний контракт (далі – “Комерційний контракт”) з експортером (далі – “Експортер”), який буде обраний Замовником Проекту відповідно до Статті VII цієї Угоди. Сторони також домовилися, що для того, щоб Проект відповідав критеріям фінансування за

Програмою ФУІФ, щонайменше 10 % вартості відповідного Комерційного контракту має бути спрямовано на забезпечення сталого розвитку Проекту шляхом посилення виробничого потенціалу Замовника Проекту, наприклад, шляхом розвитку управлінських процесів, навчання персоналу, а також забезпечення належного технічного обслуговування та постачання запасних частин.

3. Концепції Проектів повинні бути схвалені в цілому обома Уповноваженими органами для подальшої реалізації шляхом обміну листами. Проектні документи розробляються Замовником Проекту за підтримки обох Уповноважених органів та за необхідності потенційного Експортера. Проектні документи затверджуються Міністерством закордонних справ Фінляндії до того, як Замовник Проекту розпочне процес закупівель за Проектами.

4. Впровадження Проектів здійснюється відповідно до Комерційного контракту, а також Кредитної угоди кожного Проекту. Уповноважені органи, визначені у статтях I та IV цієї Угоди, узгоджують на підставі цієї Угоди шляхом обміну листами Проекти, на які поширюється дія цієї Угоди. Для кожного Проекту в листах зазначається Комерційний контракт після його підписання Замовником Проекту та Експортером, а також Кредитна угода після її підписання Кредитором та Позичальником.

5. Загальною метою Проектів є поліпшення соціально-економічного становища народу України.

СТАТТЯ III

Принципи співробітництва

1. Повага до прав людини, демократичних принципів, належного врядування та верховенства права становлять основу співробітництва між Фінляндією та Україною і є суттєвими елементами цієї Угоди.

2. Впровадження Проектів здійснюватиметься відповідно до принципів прозорості та відкритого діалогу.

3. Обидві сторони застосовують підхід нетерпимості до неправомірних дій, включаючи, але не обмежуючись цим, шахрайство, корупцію, крадіжки, підкуп, прийняття хабарів, відмивання грошей, будь-які інші форми фінансових зловживань, сексуальну експлуатацію та насильство, домагання, включаючи сексуальні домагання, непотизм при прийомі на роботу, відсутність неупередженості, участь у прийнятті рішень, незважаючи на конфлікт інтересів, подарунки та знаки гостинності, суттєву бухгалтерську помилку або порушення в бухгалтерській документації, серйозну помилку при виконанні обов'язків, значну затримку у виконанні обов'язків, необґрунтовані добові та гонорари, порушення фундаментальних принципів правил закупівель, процедур, що порушують істотні договірні положення або умови будь-яких контрактів за цією Угодою, обмеження після припинення трудових відносин, недоліки у звітності, ненадання важливої інформації, відмову від проведення інспекції

або аудиту, як це передбачено у Статті X цієї Угоди, або ускладнення їх проведення, зловживання повноваженнями, тиск, дискримінацію або інші неправомірні спроби здійснення впливу, використання дитячої або примусової праці, порушення прав людини, інвестування в території з пільговим режимом оподаткування та будь-які інші форми неправомірної поведінки. Обидві Сторони вживатимуть рішучих та оперативних заходів у відповідь на будь-які такі звинувачення.

СТАТТЯ IV

Уповноважені органи та Установа, що впроваджує Проект

1. Міністерство закордонних справ Фінляндії (далі – “МЗС”), представлене в Україні Посольством Фінляндії в Києві, Україна та Міністерство фінансів України (далі – “Міністерство фінансів”) є уповноваженими органами у питаннях, що стосуються цієї Угоди.

2. Відповідальність за впровадження Проектів покладається на Замовника Проекту відповідно до законодавства України та українських нормативно-правових актів щодо використання та управління ОДР. У разі виникнення суперечностей між українським законодавством та Законом Фінляндії Про пільгові кредити країнам, що розвиваються (1114/2000, зі змінами), або Декретом Фінляндії Про пільгові кредити країнам, що розвиваються (1253/2000, зі змінами), переважну силу матиме законодавство Фінляндії. Загальна координація та управління підтримкою з боку Фінляндії покладається на Міністерство фінансів.

СТАТТЯ V

Фінансування з боку Фінляндії

1. Участь Фінляндії у впровадженні кожного Проекту за Програмою ФУІФ складається з процентних платежів за Пільговим кредитом та Грантової еквівалентної частини Комерційного контракту. Розмір участі Фінляндії у кожному Проекті зазначається в обміні листами між Уповноваженими органами стосовно цього Проекту.

2. Виплати процентів за Пільговим кредитом здійснюються Фінляндією безпосередньо Кредитору.

3. Виплата Грантової еквівалентної частини суми Комерційного контракту здійснюється на підставі платіжних вимог від Позичальника до Кредитора. Після отримання платіжних вимог від Позичальника Кредитор здійснює платежі на користь Експортера пропорційно до вибірки коштів Пільгового кредиту.

СТАТТЯ VI

Фінансування з боку України

1. Україна здійснює погашення основної суми кожного з Пільгових кредитів, наданих Позичальнику Кредитором. Розмір основної суми Пільгового кредиту для кожного Проекту зазначається в обміні листами між Уповноваженими органами стосовно цього Проекту.
2. Усі фінансові та інші ресурси, необхідні для впровадження Проекту, що перевищують розмір участі Фінляндії, надаються Україною.

СТАТТЯ VII

Вибір Експортерів

1. Оскільки Фінляндія є членом ОЕСР, Проекти повинні відповідати Конвенції ОЕСР про боротьбу з підкупом іноземних посадових осіб у міжнародних ділових операціях (1999 р.).
2. Вибір Експортера для кожного Проекту здійснюється Позичальником відповідно до законодавства України про закупівлі. Україна надає Фінляндії доступ до всіх записів та документів, що стосуються вибору Експортера в рамках Проекту. У тій мірі, в якій виконання зобов'язань України за цим пунктом вимагає надання доступу до приміщень будь-якого Міністерства України або іншого державного органу, зобов'язання України за цим пунктом залежать від надання компетентним українським органом будь-якого необхідного дозволу, необхідного для забезпечення представникам Фінляндії такого доступу. Україна докладатиме обґрунтованих зусиль для забезпечення надання такого дозволу представникам Фінляндії.
3. Фінляндія та Україна можуть звернутися до багатосторонньої організації, членами якої є обидві країни, з проханням сприяти процесу закупівель, наприклад, шляхом надання допомоги у підготовці тендерної документації, участі в процесі оцінки.
4. Україна забезпечує, щоб у процесі закупівель, а також при використанні Пільгових кредитів чи участі Фінляндії не застосовувалися жодні незаконні або корупційні дії. Жодні пропозиції, подарунки, платежі або вигоди будь-якого характеру, які є або можуть бути витлумачені як незаконні або корупційні дії, не можуть прийматися, прямо чи опосередковано, як заохочення або винагорода за присудження або виконання контрактів на закупівлю, що фінансуються за рахунок коштів Пільгових кредитів.
5. Усі закупівлі здійснюються відповідно до законодавства України. Запрошення до участі в тендері, а також контракти на закупівлю повинні відповідно включати положення про можливість відхилення тендеру та анулювання контракту у випадку, якщо присудження або виконання контракту було пов'язано з будь-якими незаконними або корупційними діями. Крім того, у разі анулювання контракту збитки

або шкода, завдані Замовнику Проекту, відшкодовуються Експортером.

СТАТТЯ VIII

Податки, збори та платежі

1. Сторони визнають положення Конвенції між Урядом України і Урядом Республіки Фінляндія про уникнення подвійного оподаткування та попередження податкових ухилень стосовно податків на доходи і майно від 14 жовтня 1994 року з внесеними до неї змінами.
2. У зв'язку з виконанням Проектів за цією Угодою Україна зобов'язується:
 - (а) невідкладно видавати безоплатно необхідні імпортні ліцензії та інші дозволи на імпорт будь-яких товарів, що є предметом Комерційного контракту (далі – "Імпортовані товари"); та
 - (б) звільнити Імпортовані товари від сплати мита, податків, включаючи податок на додану вартість, та інших відповідних зборів, пов'язаних з їх ввезенням в Україну.
3. Дохід у формі процентів, отриманий будь-яким Кредитором за Кредитними угодами на підставі цієї Угоди, не підлягатиме оподаткуванню в Україні.
4. Усі інші податки та збори, що підлягають сплаті у зв'язку з впровадженням Проектів, передбачених цією Угодою, вважаються невід'ємною частиною Проекту і можуть бути додані до суми кредиту, якщо не передбачено інше.

СТАТТЯ IX

Інформація

1. Сторони зобов'язуються:
 - (а) невідкладно інформувати одна одну про будь-яку подію або ситуацію, що може вплинути на впровадження Проектів, у тому числі про будь-яке звинувачення у порушенні принципів співробітництва, викладених у Статті III цієї Угоди; та
 - (б) забезпечити інформування всіх відповідних органів влади та організацій про цю Угоду та Проекти.
2. Сторони згідно з національним законодавством кожної з держав Сторін мають право поширювати інформацію про Проекти, включаючи цю Угоду, серед широкої громадськості та інших зацікавлених осіб.
3. Вся інформація, надана або створена відповідно до цієї Угоди, буде охоронятися, використовуватися, передаватися, зберігатися та оброблятися згідно з

національним законодавством кожної з держав Сторін.

4. Сторони вживатимуть усіх доступних їм законних заходів для забезпечення того, щоб уся інформація, яка була надана або створена відповідно до цієї Угоди та на яку поширюються зобов'язання щодо дотримання конфіденційності згідно з національним законодавством кожної з держав Сторін, використовувалася лише для цілей, для яких вона була надана, і була захищена від подальшого розкриття.

5. Будь-яка публікація або інший матеріал, підготовлений у зв'язку з Проєктами, повинен містити посилання на те, що Проєкти впроваджуються або були впроваджені за фінансової підтримки Фінляндії та в рамках співробітництва з Фінляндією у сфері розвитку.

СТАТТЯ X Контроль та звітність

1. Відповідальність за моніторинг за виконанням Замовниками Проєктів, які впроваджують Проєкти, положень цієї Угоди і, зокрема, Предмета та Меті Проєктів, викладених у Статті II цієї Угоди, покладається на Міністерство фінансів.

2. Звітність про впровадження Проєкту подається в порядку, визначеному у Комерційному контракті та Кредитній угоді щодо кожного Проєкту. Крім того, Позичальник надає Фінляндії щодо кожного Проєкту звіт про хід його впровадження, включаючи, але не обмежуючись цим, інформацію про будь-які порушення принципів співробітництва, визначених у Статті III цієї Угоди, та будь-які ризики, які можуть вплинути на виконання цієї Угоди, кожні шість місяців протягом фази впровадження, а також остаточний звіт наприкінці фази впровадження. Звіти мають бути підготовлені відповідно до взаємно узгоджених принципів.

3. Фінляндія здійснює контроль за дотриманням загальних положень щодо Пільгових кредитів з урахуванням Домовленості ОЕСР щодо керівних принципів офіційно підтримуваних експортних кредитів.

4. Фінляндія здійснює контроль за використанням пільгового кредиту на цілі, визначені у Рішенні про надання пільгового кредиту.

СТАТТЯ XI Аудит

1. Україна проводить регулярний аудит впровадження Проєктів відповідно до законодавства України.

2. У випадку проведення спеціального аудиту впровадження Проєктів Україна дозволяє представникам Фінляндії здійснювати таку інспекцію або аудит. Така

інспекція або аудит також може бути ініційована Україною.

3. Україна надає Фінляндії доступ до всіх записів та документів, необхідних для цілей проведення аудиту. У тій мірі, в якій виконання зобов'язань України за цим пунктом вимагає надання доступу до приміщень будь-якого міністерства України або іншого державного органу, зобов'язання України за цим пунктом залежать від надання компетентним українським органом будь-якого необхідного дозволу, необхідного для забезпечення представникам Фінляндії такого доступу. Україна докладатиме обґрунтованих зусиль для забезпечення надання такого дозволу представникам Фінляндії.

СТАТТЯ XII

Консультації

1. Сторони відкриті до проведення взаємних консультацій одна з одною з метою:
 - (а) покращення співробітництва між Сторонами; та
 - (б) оцінки досягнення цілей співробітництва, а також завдань та мети Проєктів.
2. Сторони надають одна одній всю необхідну інформацію для проведення консультацій.

СТАТТЯ XIII

Санкції

1. Якщо Позичальник не виконує або порушує умови Кредитної угоди, Кредитор невідкладно повідомляє про це МЗС та Фіннвера Пі-ел-сі. Кредитор і Фіннвера Пі-ел-сі мають право після консультацій з МЗС прийняти рішення про заходи, яких необхідно вжити.
2. МЗС має право скасувати Рішення про надання пільгового кредиту або внести зміни до Рішення про надання пільгового кредиту, якщо Позичальник не використовує Пільговий кредит для цілей, визначених у Рішенні про надання пільгового кредиту, або якщо відбулися суттєві зміни в умовах, що стосуються Пільгового кредиту. Такі умови можуть включати, але не обмежуються порушенням принципів співробітництва, встановлених у Статті III цієї Угоди, або у випадку, якщо використання Пільгового кредиту було пов'язане з незаконними чи корупційними діями.

СТАТТЯ XIV

Відповідальність

1. Фінляндія не бере на себе жодних зобов'язань або відповідальності за будь-які претензії, борги, вимоги, шкоду або збитки, понесені Україною внаслідок виконання цієї Угоди, за винятком випадків, якщо вони були понесені внаслідок грубої недбалості або навмисних неправомірних дій з боку Фінляндії.
2. Для уникнення сумнівів Фінляндія не є стороною Кредитної угоди, Комерційного контракту або будь-якого іншого контракту, що регулюється приватним правом, який стосується впровадження будь-якого Проекту за цією Угодою. Таким чином, Фінляндія не бере на себе жодних зобов'язань або відповідальності за будь-які претензії, борги, вимоги, шкоду або збитки за будь-яким контрактом, що регулюється приватним правом, пов'язаним з впровадженням будь-якого проекту в рамках цієї Угоди.

СТАТТЯ XV

Спеціальні положення

1. На обґрунтований запит Україна надаватиме необхідну підтримку державним і приватним організаціям та їхньому персоналу під час впровадження Проектів. Це включає, але не обмежується цим, адміністративні процедури, ввезення та вивезення з країни товарів, персоналу та коштів, а також захист персоналу, наскільки це можливо та відповідно до вимог законодавства України та українських нормативно-правових актів.
2. Інші зобов'язання відповідних сторін визначаються у Кредитній угоді для кожного Проекту.
3. Без обмеження умов будь-якого Комерційного контракту та будь-якої Кредитної угоди ця Угода не створює жодних зобов'язань для Кредитора або Експортера. Сторони мають право проводити оцінку під час впровадження та після завершення Проектів.

СТАТТЯ XVI

Внесення змін і доповнень

1. Якщо будь-яка із Сторін вважає за доцільне внести зміни до будь-якого положення цієї Угоди, вона може звернутися за консультаціями до іншої Сторони через її Уповноважений орган. Будь-які зміни мають бути погоджені Сторонами у письмовій формі та становлять невід'ємну частину цієї Рамкової угоди. Такі зміни набирають чинності відповідно до процедури, викладеної у Статті XVII(1) Угоди.

СТАТТЯ XVII

Набрання чинності, припинення дії та вирішення спорів

1. Ця Угода набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення, яким підтверджується виконання Сторонами відповідних внутрішньодержавних юридичних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою, і залишається чинною до тих пір, доки будь-яка зі Сторін не припинить її дію шляхом надання письмового повідомлення за три місяці до припинення дії Угоди. Припинення дії не впливає на обов'язковий характер Комерційних контрактів та Кредитних угод за кожним Проектом, які залишаються чинними відповідно до їхніх умов.

2. Будь-який спір, що виникає у зв'язку з виконанням або тлумаченням цієї Угоди, вирішується мирним шляхом за результатами переговорів між Уповноваженими органами.

На посвідчення чого особи, які підписалися нижче, будучи належним чином уповноваженими своїми відповідними Урядами, підписали цю Угоду.

Укладено у двох примірниках англійською та українською мовами у м. Київ 12 листопада 2024 року.

У разі будь-яких розбіжностей у тлумаченні текст англійською мовою матиме переважну силу.

За Уряд України

За Уряд Фінляндської
Республіки